

Biblioteca universal

La Universitat Autònoma de Barcelona va inaugurar, el dia 28 de juny de 2002, la nova Biblioteca de Comunicació i Hemeroteca General, resultat de la reunificació de la Biblioteca de Ciències de la Comunicació, la Biblioteca General i de l'Hemeroteca General. El nou edifici, situat a la plaça Cívica del campus de la UAB, ocupa una superfície de 5.700 metres quadrats distribuïts en cinc plantes.

Abans de fer un recorregut per les noves instal·lacions, Joan Gómez Escofet, director del Servei de Biblioteques de la UAB, va fer una descripció de la nova biblioteca, tant pel que fa a l'edifici com al fons contingut, i va destacar la tecnologia digital emprada a tota la instal·lació. Marcial Murciano, degà de la Facultat de Ciències de la Comunicació, va recordar que aquest patrimoni extraordinari «ha estat una eina fonamental dels trenta anys d'investigació d'alta qualitat». A la inauguració també van ser-hi presents Antoni Giró, director general d'Universitats de la Generalitat de Catalunya, i Lluís Ferrer, rector de la UAB, que es va declarar afortunat pel fet que la seva primera inauguració com a rector sigui una biblioteca, «símbol del coneixement, de l'esperit universitari i de la recerca», que permet apropar-se a la utòpica biblioteca universal de Jorge Luis Borges.

La visita posterior va començar per la planta baixa, on hi ha l'entrada principal, el servei d'informació i de préstec, els ordinadors de consulta del catàleg, una sala d'exposicions, la consigna i un autoservei de fotocòpies. A la primera planta, s'hi ubica la Direcció del Servei de Biblioteques, junta-

ment amb els serveis tècnics centrals (Unitat Tècnica i de Projectes), el Cedoc (Centre Documental de Comunicació Política) i l'Incom (Institut de la Comunicació). A la se-

sales de les plantes, i de 15 llocs de consulta individualitzats en cabines.

A la planta quarta, l'Hemeroteca, on hi ha el fons de més actualitat de la premsa



Les autoritats acadèmiques i polítiques, en la visita a les instal·lacions.

gon a planta, la Mediateca i el Servei d'Informació Electrònica, dotada amb infraestructura de tecnologia digital. Disposa de vint punts de consulta multimèdia i més de quaranta punts de consulta audiovisual, setze dels quals tindran connexió a una matriu audiovisual. Les revistes científiques de comunicació, la premsa estrangera i la premsa regional espanyola també estan ubicades en una part d'aquesta planta. A la tercera planta hi ha la Biblioteca, on es troben els llibres de lliure accés i una sala d'autoservei de fotocòpies. Actualment disposa de 360 llocs de lectura distribuïts per les diferents

diària i revistes d'informació general espanyoles, la sala de microformes i el servei de fotocòpies de l'edifici. En aquesta mateixa planta hi ha l'altre accés a l'edifici, que el comunica directament amb la Facultat de Ciències de la Comunicació.

La unificació en un mateix espai del fons documental i dels serveis que s'oferien des de diferents biblioteques i centres de recerca, com el Cedoc, l'Incom i el Centre d'Estudis Olímpics i de l'Esport, fa d'aquesta nova biblioteca un centre de coneixement de primer ordre, amb més de vuitanta mil monografies i sis mil publicacions periòdiques.

Espais agroforestals del campus

Conservar i restaurar els valors naturals i historicoculturals del campus, facilitar el seu ús públic i promoure la integració dels espais agroforestals en la realitat comarcal són els principals objectius del Pla de gestió dels espais agroforestals del campus de la UAB, que es va presentar el dia 3 de juliol a l'Obra Social de Caixa Catalunya, a l'edifici de la Pedrera. El professor del Departament de Biologia Animal, de Biologia Vegetal i d'Ecologia de la UAB i director del CREAf, Ferran Rodà, va ser l'encarregat de la presentació del Pla, redactat durant el 2001 pel Centre d'Estudis Ambientals (CEA) de la UAB, amb el suport i el finançament de la Fundació Territori i Paisatge de Caixa Catalunya i amb la participació del CREAf, el Servei de Granges i de Camps Experimentals de la Facultat de Veterinària i l'Oficina de Seguretat i d'Higiene Ambiental de la UAB (OSHA). El rector de la UAB, Lluís Ferrer, va cloure l'acte recordant la importància de la gestió ambiental del campus, un dels trets diferencials de la nostra universitat.

Seguiment de la vaga

La vaga general del 20 de juny passat va tenir un significatiu seguiment a les universitats. A l'Autònoma, el seguiment de la vaga va ser majoritari.

Pel que fa al personal d'administració i serveis (PAS), un 78 % de treballadors van seguir la vaga.

El personal docent, per la seva banda, també va seguir la vaga de manera majoritària, i aquell dia no es va fer cap dels exàmens que estaven previstos.



Consell de Govern

El divendres 27 de juny va tenir lloc la sessió ordinària del Consell de Govern de la Universitat Autònoma de Barcelona, on es van aprovar el reglament del Consell de Govern i la normativa de composició i elecció dels membres de les comissions del Consell de Govern.

També es va acordar l'aprovació de la proposta de modificació de l'article 59 del reglament de professorat, sobre la reducció de docència per ocupació de càrrecs, com també l'aprovació de la normativa d'accés a un segon cicle des de titulacions prèvies, i l'aprovació de l'oferta de places i criteris d'adjudicació per als acces-

sos a segon cicle des de titulacions de primer i de segon cicle i titulacions de només segon cicle per al curs 2002-2003.

D'altra banda, el Consell va acordar autoritzar l'adscripció de la Vila Universitària a la UAB com a residència universitària.

El Consell de Govern es va donar per assabentat de l'acord del Govern de la Generalitat de Catalunya, de 26 de juny de 2002, pel qual s'aprova el complement retributiu autonòmic del personal docent i investigador de les universitats públiques de Catalunya.

Més informació: <http://magno.uab.es/o-coordinacio-institucional/rels-institucionals.html>

Nomenaments

Anna Cros Alavedra va ser nomenada degana de la Facultat de Ciències de l'Educació el 16 de juny passat. D'altra banda, Joan L. Piñol Rull és director del Departament de Dret Públic i de Ciències Historicojurídiques des del 18 de juny passat. Albert Badia Sancho va ser nomenat director del Departament de Farmacologia, de Terapèutica i de Toxicologia l'1 de juny passat. José Aguilera Ávila va prendre possessió del càrrec de director del Departament de Bioquímica i de Biologia Molecular el 16 de maig passat.

Isabel Fradera Garriga va ser nomenada directora del Departament

d'Economia i d'Història Econòmica el 8 de maig passat. Eugeni Giral Quintana és director del Departament de Periodisme i de Ciències de la Comunicació des del 30 de maig. Alan Davidson Reeves és director del Departament de Filologia Anglesa i de Germanística des del 7 de juny passat. Francesc d'Assís Cortés Mir va ser nomenat director del Departament d'Art el 15 de juny passat. Josep López Santín és director del Departament d'Enginyeria Química des de l'1 de maig passat. Margarita Martí Nicolovius va ser nomenada directora del Departament de Psicobiologia i de Metodologia de les Ciències de la Salut des del 5 de juny passat.

Complements retributius per al professorat

El Govern de la Generalitat va aprovar, el 26 de juny passat, a proposta del DURSI, el complement retributiu autonòmic del personal docent i investigador (funcionaris i contractats) de les universitats públiques catalanes.

El personal docent i investigador amb categoria de funcionari rebrà, en concepte de docència, un import equivalent al 20 % dels trams de docència consolidats el 31 de desembre de 2001, i en concepte de recerca, un import equivalent al 50 % dels trams de recerca consolidats el 31 de desembre de 2001.

Per al personal docent i investigador contractat, el complement autonòmic serà l'import que resulti d'aplicar un 1,4 % sobre les retribucions íntegres, d'acord amb la seva categoria i dedicació actuals, vigents el 31 de desembre de 2001.

Aquests complements tindran efectes des de l'1 de gener de 2002.

Sumari

Constituït el nou Claustre General	3
L'activitat turística a Catalunya creixerà un 3,6 % durant l'ant 2002	4
Tots els cartells de la democràcia	5
Problemes mediambientals generats per l'activitat econòmica	6
Millora del procés de disseny de proteïnes	7
Progressa la diagnòsi de la meningitis bacteriana	8
Primer congrés català sobre el càncer de mama	9
El Congrés dels Diputats homenatja el doctor Robert	10
Aprendre idiomes al SIM	11
Dossier de premsa digital	11
Homenatge a Carles Solà	12

L'AUTÒNOMA
Publicació de la Universitat
Autònoma de Barcelona

Juliol-agost 2002. Núm. 154

Les opinions expressades
pels entrevistats reflecteixen
únicament les seves idees.

Està prohibida la reproducció
total o parcial dels continguts
d'aquesta revista sense
l'autorització escrita de l'editor.

Universitat
Autònoma de Barcelona
Unitat de Comunicació
Gabinet de Premsa
Edifici Rectorat
08193 Bellaterra
(Cerdanyola del Vallès)
Tel. 93 581 13 35
Fax 93 581 25 46

L'AUTÒNOMA es pot
obtenir i imprimir
en format Acrobat
via Internet a través
del web de la UAB
a l'adreça

<http://www.uab.es/>



Universitat
Autònoma
de Barcelona

Constituït el nou Claustre General

El Claustre General de la Universitat Autònoma de Barcelona es va constituir en una sessió extraordinària que va tenir lloc el 6 de juny passat, a la sala d'actes del Rectorat. Un cop constituït el Claustre, sorgit de les eleccions que van tenir lloc el 23 de maig passat, es van triar els sis membres que acompanyaran el rector en la mesa del

Rodrigo i Antoni Iglesias), sis estudiants (Francisco Pelayo, Alberto Millán, David Barrabés, Luis Enrique Ur-tubey, Joan Vaquer i Arnau Carné) i dos membres del personal d'administració i serveis (Francesc Surrallés i Juan José Bravo).

Posteriorment, es va acordar introduir uns canvis formals en el règim de funcionament del Claustre per tal d'adaptar-se a la nova legislació, i es va aprovar la creació de la comissió que elaborarà i presentarà al Claustre una proposta de procediment per a l'elaboració dels nous estatuts de la UAB, que es discutirà a finals d'octubre de 2002. Un cop aprovada la proposta, el Claustre triarà la comissió que ha de redactar l'avantprojecte dels nous estatuts de la UAB. La comissió està formada per sis professors (Rafael Grasa, secretari general; Mercè Barceló, delegada del rector per a la reforma institucional; Francesca Puig-pelat, Antoni F. Tulla, Marina Tomàs i Rafael Merino), quatre estudiants (Irene Barrero, Meritxell Buil, Elisabet Fernández i Pol Llonch) i dos membres del PAS (Francisco Javier Casas i Juan José Bravo).

“voluntat de col·laborar”

Claustre (els professors Gemma Cànoves i Manuel Gerpe; els membres del personal d'administració i serveis Lola Aguilar i August García; i els estudiants Enric Borràs i David Ros) i els vint representats del Claustre al Consell de Govern, seguint la divisió de sectors: set professors funcionaris doctors (Josep Oliver, Enric Cassany, Lluís Tort, M. Dolors García, Joan Piniella, Montserrat Casas i Francesc Espinet), cinc professors funcionaris no doctors i contractats (Jordi Bartolomé, Maite Carrassón, Seán Golden, Anselm



Un moment de la votació.

En el torn obert de paraules, es va llegir una declaració sobre la vaga general del 20 de juny passat, en la qual es considerava aquesta convocatòria «totalment legal i legítima». Finalment, el rector Lluís Ferrer va agrair el clima positiu del Claustre i la voluntat de col·laborar en el funcionament de la Universitat mostrada pels candidats presentats a les diferents votacions, «hagin o no hagin estat elegits».

Primera experiència universitària de votació electrònica

El dia 7 de març de 2002, amb motiu de les eleccions a rector de la Universitat Autònoma de Barcelona, es va convidar professors de la Facultat de Ciències Polítiques i de Sociologia a participar en la primera elecció per mitjà informàtic realitzada en una universitat de l'Estat. Aquesta prova pilot de votació electrònica remota va ser dissenyada per l'empresa ScytI, experta en seguretat aplicada a sistemes de votació electrònica i que forma part del trampolí tecnològic de la UAB. Per fer-ne la valoració, la UAB va organitzar el col·loqui «L'experiència de votació electrònica a la UAB: una nova forma de participació a la universitat?». L'acte va tenir lloc el 10 de juny passat, a l'aula magna de la UAB-Casa Convalescència, a Barcelona.

A l'acte, presentat i moderat per Lluís Ferrer, rector de la UAB, es va valorar l'experiència i es va debatre so-

bre les implicacions i possibilitats d'usar el vot electrònic en futures consultes per fomentar i facilitar la participació als membres de la comunitat universitària. En el col·loqui, van participar-hi Rafael Grasa, vicerector de Relacions Institucionals i secretari general de la UAB, Agustí Bosch, membre de l'equip d'Estudis Electorals de la UAB, Robert González, estudiant de tercer cicle i membre l'Institut de Govern i Polítiques Públiques (IGOP), Joan Borrell i Andreu Riera, representants de l'empresa ScytI, i Jordi Sánchez, director de la Fundació Jaume Bofill.

Gairebé tots els participants van valorar molt positivament l'experiència del vot electrònic, i el rector va fer una especial referència al fet que la universitat és un dels llocs ideals per introduir aquestes innovacions, que poden incrementar i estimular la participació en els debats i les decisions universitàries.

Pràcticum de Psicologia i Logopèdia

El 14 i 15 de maig van tenir lloc, a la Facultat de Psicologia, les III Jornades de Pràcticum de Psicologia i Logopèdia. Aquestes jornades estan destinades als alumnes de psicologia i logopèdia que el proper curs acadèmic cursaran l'assignatura de Pràcticum, que té la finalitat d'apropar els estudiants a l'exercici de la professió de psicòleg o logopeda.

L'objectiu de les Jornades és proveir els alumnes d'informació exhaustiva sobre les diferents ofertes que tenen a l'abast. Són ponents de les Jornades els professionals dels centres externs a la Facultat amb els quals la Universitat té establert un conveni de col·laboració per dur a terme aquesta formació aplicada. També són ponents en aquestes Jornades els alumnes que ja han fet el pràcticum en el darrer curs acadèmic i els professors de la UAB que estan al càrrec d'un pràcticum de recerca.

Els primers proporcionaran informació sobre el funcionament dels seus centres i sobre les habilitats professionals que l'alumne podrà adquirir en les seves institucions. La presència del tutor extern permet millorar els llaços de comunicació entre la Universitat i els centres col·laboradors, aclarir dubtes i planificar estratègies per millorar el contingut i l'execució del pràcticum. Els alumnes exposen les seves experiències en fer l'assignatura donant una visió més propera als estudiants de l'any següent en relació amb expectatives i tasques per realitzar. Els professors universitaris exposen els diferents projectes de recerca i el funcionament dels grups de recerca intrauniversitaris als quals l'alumne pot acudir.



L'activitat turística a Catalunya creixerà un 3,6 % durant l'any 2002

L'Escola Universitària de Turisme i Direcció Hotel·lera (EUTDH), adscrita a la Universitat Autònoma de Barcelona, ha publicat l'Índex UAB d'activitat turística, estudi de predicció per a la temporada 2002 a Catalunya, que realitza l'equip dirigit

inferior als registres dels anys 2001, 2000 i 1999, amb augments de l'índex d'activitat turística del 6,4 %, el 4,5 % i l'11,0 %, respectivament, s'ha de considerar especialment elevada, atès el conjunt de factors recessius que estan impregnant l'escena econòmica internacional.

Les baixes expectatives de creixement econòmic a Europa, amb un increment del PIB del conjunt de l'àrea de l'euro que no superarà l'1,5 %, i l'economia espanyola, amb una perspectiva tampoc especialment positiva, constitueixen el rerefons d'aquest menor avenç. Tanmateix, l'estudi conclou que l'efecte de l'11 de setembre serà positiu per al sector turístic a Catalunya, i que l'any Gaudí reforçarà aquesta tendència. En definitiva, les previsions de l'EUTDH suggereixen que l'impacte de la desacceleració econòmica mundial, que s'està produint en aquests primers mesos de l'any 2002, hauria de traslladar-se a una moderació força important de l'activitat turística en el curs d'aquest exercici, fins a assolir l'augment del 3,6 % esmentat.

Territorialment, l'augment del 3,6 % implica un increment més im-

portant de la marca turística de Barcelona, d'un 5,3 %, empena parcialment pels efectes positius de l'any Gaudí. D'aquesta manera, Barcelona continuaria la tònica dels darrers exercicis, en què s'ha constituït com un ve-

“tercera edició de l'estudi”

ritable motor de l'activitat turística a Catalunya. Les altres dues marques més importants en termes d'aportació al PIB turístic, la Costa Brava i la Costa Daurada, mostraran augments més modestos, de l'1 % i l'1,8 %, respectivament, mentre que la Costa del Garraf i la del Maresme haurien de créixer de forma diferent: la primera, un 2,4 %, per sota de la mitjana del Principat, i la segona, un 6,3 %, clarament per sobre.

Finalment, les marques dels Pirineus i de les Terres de Lleida haurien de créixer força per sobre de la mitjana del país (a ritmes del 12,9 % i del 17,6 %), esperonades, especialment, per les caigudes del 2001, mentre que la Catalunya Central presentaria una certa davallada del 2,1 %.



per Josep Oliver, professor del Departament d'Economia Aplicada de la UAB.

Els resultats d'aquest estudi, que enguany arriba ja a la tercera edició, suggereixen que l'activitat turística a Catalunya hauria d'augmentar un 3,6 %. Aquesta xifra, si bé és força

Intercampus: oferta d'assignatures de lliure elecció per Internet

El dia 10 de juny, es va iniciar la preinscripció per a la matrícula de les assignatures de lliure elecció del Projecte Intercampus per al curs 2002-2003.

Intercampus és un projecte d'un conjunt d'universitats catalanes -Universitat Autònoma de Barcelona, Universitat de Barcelona, Universitat de Lleida, Universitat de Girona, Universitat Oberta de Catalunya, Universitat Politècnica de Catalunya, Universitat Pompeu Fabra i Universitat Rovira i Virgili-, que té el suport del Departament d'Universitats, Recerca i Societat de la Informació -Secretaria per a la Societat de la Informació i Direcció General d'Universitats-, i té com a objectiu l'intercanvi d'assignatures de lliure elecció que s'imparteixen mitjançant Internet. El projecte per-

met que els estudiants d'altres universitats s'incorporin a l'ensenyament virtual d'una universitat concreta.

Intercampus ofereix setze assignatures cada semestre, dues de cada universitat participant. L'oferta del primer semestre del curs 2002-2003 és la següent: Claus per Entendre la Xina del Segle XXI; Com Mirar una Obra d'Art; Conflictes Armats Actuals; Conèixer l'Islam, Conèixer els Musulmans. L'Islam: Religió, Cultura, Societat i Política; Docència de les Matemàtiques amb Laboratoris Virtuals; Els Inicis del Comportament Humà; Empreses Virtuals: Estratègia i Disseny; English for Academic Purposes: Learning English through the Web; Interacció d'Humans amb Ordinadors; La Creativitat: Canvi i Innovació; Laboratori Virtual de Tecnologia; Món Global i Economia; Orientació Professio-

nal a la Recerca de Feina; Primers Auxilis; Temes Actuals de Màrqueting; i Territori Virtual a la Societat de la Informació

Els estudiants interessats en aquesta oferta poden fer la preinscripció mitjançant el web d'Intercampus.

Intercampus, que va iniciar les seves activitats el curs 1999-2000, ha anat consolidant la seva oferta docent i més de 1.800 estudiants de les vuit universitats participants ja s'hi han matriculat, d'un total de 4.091 que van demanar la preinscripció. La UAB ha participat activament en aquesta iniciativa amb 396 alumnes, la xifra més alta de les universitats catalanes. La Universitat Autònoma de Barcelona, a través de l'Oficina de l'Autònoma Interactiva Docent, és la coordinadora del projecte.

Tots els cartells de la democràcia

L' Autònoma celebra els vint-i-cinc anys de les primeres eleccions democràtiques amb una exposició de materials gràfics, a la Biblioteca de Comunicació i Hemeroteca General, ubicada a la plaça Cívica.

El dia 18 de juny, a la nova biblioteca es va inaugurar l'exposició titulada «15-J. 25 anys. Primeres eleccions democràtiques», amb part del fons documental del Centre de Documentació Política (Cedoc), gestionat per la Biblioteca de Comunicació i Hemeroteca General.

La mostra es podrà veure fins a finals de juliol. L'exposició disposa d'una mostra de vuitanta cartells ori-

ginals del 15-J, imatges electorals dels espais que TVE va emetre la nit del 13 de juny (que projectaran ininterrompudament nou pantalles de televisió), una mostra de llibres editats amb motiu d'aquestes primeres eleccions, 54 fotografies dels principals líders polítics del moment, una petita hemeroteca de les notícies de la campanya electoral, un muntatge fotogràfic dels murals que diferents partits polítics van pintar a les parets dels barris obrers de Barcelona, com també la reproducció de les pintades.

L'exposició ha estat coordinada pel professor Armand Balsebre, amb la col·laboració del Consell Social de la UAB, el *Periódico de Catalunya* i el centre territorial de TVE a Sant Cugat.



Ángel Rodríguez, Marcial Murciano i Armand Balsebre.

Exposició virtual sobre Antoni Gaudí

La Biblioteca d'Humanitats de la Universitat Autònoma de Barcelona ha organitzat una exposició virtual sobre Antoni Gaudí. D'aquesta manera, la Biblioteca s'afegeix als diferents actes d'homenatge que rep l'arquitecte durant aquest any. A l'exposició, s'hi troba un article d'Imma Fontanals, autora del llibre *Vuit ulls per a Gaudí*, sobre la figura i l'obra de l'arquitecte de Reus com un referent imprescindible de l'arquitectura contemporània. També destaca una selecció de bases de dades on hi ha la possibilitat de tro-

bar informació sobre aquest autor, com també diferents referències al



catàleg de les biblioteques de la UAB sobre la seva obra, estudis, exposicions i arquitectura modernista, entre

d'altres. L'exposició virtual es complementa amb un apartat de recursos a Internet. Aquesta opció destaca, a més de referències a l'autor i al modernisme, enllaços amb els webs de la Sagrada Família o la Casa Batlló. Aquesta iniciativa sobre Antoni Gaudí forma part d'un conjunt d'exposicions bibliogràfiques que la Biblioteca d'Humanitats realitza periòdicament des de l'any 1999. En total, s'han fet trenta-cinc exposicions sobre persones i fets històrics o sobre temes d'interès col·lectiu: Xile, Miquel Martí i Pol, intel·lectuals republicans a l'exili i Friedrich Nietzsche, entre d'altres.

La Llei de Qualitat: Reforma o Contrareforma en el Sistema Educatiu?

La consellera d'Ensenyament, Carme Laura Gil, va parlar de la Llei de Qualitat en la ponència inaugural del Fòrum d'Educació, que, sota el títol La Llei de Qualitat: Reforma o Contrareforma en el Sistema Educatiu?, va organitzar l'Institut de Ciències de l'Educació de la Universitat Autònoma de Barcelona. Les jornades, obertes a tots els membres de la comunitat educativa, representants dels sectors productius, responsables polítics i sindicals, estudiosos, etc., van tenir lloc els dies 7 i 8 de juny de 2002, a la UAB-Casa Convalescència.

Carme Laura Gil va reiterar que el projecte de Llei de qualitat del Ministeri d'Educació envaeix competències de la Generalitat, i que, si s'aprova tal com està, el govern recorrerà el text al Constitucional.

L'estiu de 2001, l'ICE de la Universitat Autònoma de Barcelona va endegar el Fòrum d'Educació amb l'objectiu d'oferir un marc obert i neutral per al debat entre

els diversos sectors implicats en l'àmbit de l'educació (experts, professionals de l'ensenyament, famílies, administració, etc.). En la darrera trobada, que va tenir lloc el mes de febrer de 2002, es van tractar els reptes de la formació professional avui.

Per a la pròxima edició, l'anunci del Ministeri d'Educació, Cultura i Esport del seu projecte d'aprovar una nova Llei d'educació, l'anomenada Llei de Qualitat, va obligar a centrar la temàtica del Fòrum a debatre les dificultats que ha comportat la implantació d'un sistema comprensiu i les seves possibles solucions, procurant definir i analitzar el problema sense prejudicis i mirant cap al futur amb fórmules adients a la realitat social.

Les ponències es van completar amb una taula rodona sobre l'avantprojecte de Llei de Qualitat, amb la participació de representants del professorat, dels sindicats, dels polítics i dels pares d'alumnes.



Problemes mediambientals generats per l'activitat econòmica

Els greus problemes mediambientals que genera l'activitat econòmica a escala planetària van centrar el IX Simposi d'Història Econòmica, que va tenir lloc els dies 6 i 7 de juny, a la Facultat de Ciències Econòmiques i Empresarials de la Universitat Autònoma de Barcelona, sota el títol Condicions Mediambientals, Desenvolupament Humà i Creixement Econòmic.

El Simposi, organitzat per la Unitat d'Història i d'Institucions Econòmiques del Departament d'Economia i d'Història Econòmica, va tenir com a objectiu que demògrafs, historiadors i economistes reflexionin sobre les causes que han provocat aquesta situació i sobre la capacitat explicativa dels instruments analítics i conceptuals que han anat proposant fins ara per intentar millorar-la. El Simposi va estudiar aspectes de l'activitat econòmica actual de reconeguda importància i transcendència, i va in-

tentar afavorir la contraposició de propostes i idees que permetin definir les limitacions a les quals s'enfronta el desenvolupament econòmic i social.

La conferència inaugural del simposi va tenir lloc el dia 6 juny, i va ser a càrrec de Michael R. Redclift, professor del King's College de Londres. Redclift, expresident de l'Associació Europea d'Estudis Ambientals, va pronunciar la conferència «The environment and human purposes: reading history backwards». Al llarg de la primera sessió, es van tractar els processos de creixement econòmic en relació amb la seva sostenibilitat, i els mètodes analítics i instrumentals disponibles en l'actualitat per estudiar-los. La segona sessió es va centrar en els drets de la propietat i els conflictes ecosocials en la perspectiva històrica.

En la jornada del dia 7 de juny es van analitzar les relacions existents entre les activitats econòmiques i els

recursos necessaris per sostenir-les, com també els diferents problemes associats amb els residus que generen aquelles activitats. Finalment, es van tractar les diverses variables que defineixen i condicionen els nivells de vida de la població.

El Simposi d'Història Econòmica, organitzat des del 1987 per la Unitat d'Història i d'Institucions Econòmiques del Departament d'Economia i d'Història Econòmica de la UAB, vol fomentar la difusió, en la historiografia econòmica espanyola, de noves línies d'investigació i de nous enfocaments teòrics de creixent implantació a escala internacional i, al mateix temps, proporcionar un marc de discussió adequat per assolir una major relació entre historiadors econòmics espanyols i d'altres països. Així, en les edicions successives, s'han recollit més de mil comunicacions sobre una trentena de temes diversos, amb la participació de destacats economistes i historiadors.

Seminari d'Actualitat Laboral

El divendres dia 14 de juny, va tenir lloc, a la sala de juntes de la Facultat de Dret de la UAB, la primera jornada del I Cicle de Seminaris Universitaris d'Actualitat Laboral. A l'acte, organitzat per la professora María José Feijoo, professora titular de Dret del Treball i de la Seguretat Social de la UAB, van participar-hi diversos professors de dret laboral vin-

guts de tot el país, entre els quals cal destacar Manuel Ramón Alarcón Caracuel, catedràtic de Dret del Treball i de la Seguretat Social i degà de la Facultat de Dret de la Universitat de Sevilla. El professor Jaime Cabeza Pereiro, catedràtic de Dret del Treball i de la Seguretat Social de la Universitat de Vigo, també hi va participar amb una ponència sobre les modificacions de la reforma laboral del 2001.

La jornada la va iniciar el doctor Manuel Ramón Alarcón, amb una ponència titulada «La contractació laboral: la reforma del contracte a temps parcial i del treball de fix discontinu, el contracte de foment de la contractació indefinida, el nou contracte d'inserció i les garanties de la contractació de caràcter temporal». Va començar la seva intervenció exposant les finalitats de la reforma laboral del 2001, que presenta dos objectius: la creació de llocs de treball i la millora de la qualitat del treball. Malgrat que les xifres estadístiques indiquen que hi ha hagut una reducció real de l'índex d'atur, Alarcón

va mostrar les seves reserves entorn de la política de creació de llocs de treball del govern actual. En un altre ordre de coses, va apuntar alguns dels problemes que tindrà l'Estat espanyol en matèria de treball, com la regulació dels contractes a temps parcial, o com afectarà la immigració a la qualitat del treball.

El doctor Jaime Cabeza Pereiro va completar la xerrada del professor Alarcón amb una ponència sobre «Altres, modificacions de la reforma del 2001: contractes i subcontractes (art. 42 LET), successió d'empresa (art. 44 LET), foment de l'ocupació i dones, el naixement de fills prematurs o amb una hospitalització immediata».

A continuació, hi va haver un breu canvi d'impressions entre els participants a les jornades i els ponents assistents.

L'acte, que va tenir lloc el divendres al matí, va concloure amb una breu intervenció de Rafael Hinojosa i Lucena, president del Consell de Treball Econòmic i Social de Catalunya.



Manuel Ramón Alarcón i Francesca Puigpelat.



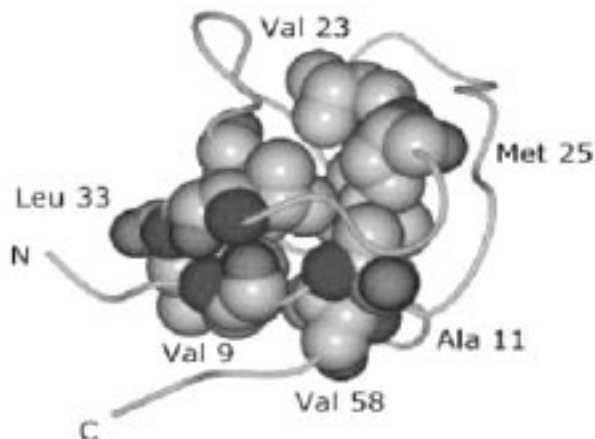
Millora del procés de disseny de proteïnes

Les proteïnes són llargues cadenes moleculars que poden adoptar infinitat de formes, de la mateixa manera que un fil es pot rebregar formant infinitat de figures. Desenvolupen funcions vitals en les cèl·lules i són les molècules que transmeten i fan realitat les ordres escrites en el codi genètic. Els primers intents de dissenyar noves proteïnes suposaven una lenta aproximació iterativa, és a dir, cada nou disseny era sotmès a un procés de prova i error on la proteïna era modificada i provada de nou fins a aconseguir un resultat satisfactori. Actualment, el procés de disseny està basat en mètodes combinatoris on se simulen els canvis que experimentaria una proteïna al llarg de l'evolució natural, i se seleccionen les seqüències proteiques amb les millors característiques. Les darreres tendències per al disseny de proteïnes, però, estan basades en simulacions per ordinador que permeten saltar-se els límits que imposa l'evolució i produir proteïnes «no naturals», és a dir, amb canvis no relacionats amb cap proteïna natural.

Ara, un equip internacional de recerca dirigit pel Dr. Luis Serrano, de l'European Molecular Biology Labo-

ratory de Heidelberg (Alemanya), i en el qual ha participat Salvador Ventura, professor del Departament de Bioquímica i de Biologia Molecular de la UAB, ha afegit un pas més als protocols més moderns de disseny de proteïnes assistit per ordinador. Es tracta de l'estudi detallat de l'estructura tridimensional i del plegament del nucli de la proteïna redissenyada, un nou enfocament que permet optimitzar la seva estabilitat i les seves funcions i que encara no s'havia provat mai. La recerca, publicada en l'edició de juny de *Nature Structural Biology*, representa un avenç considerable en l'optimització de proteïnes i incrementarà l'efectivitat de nous fàrmacs.

Els investigadors han provat, mitjançant computació, milers de nuclis possibles per a una proteïna, i han testat experimentalment els tretze millors per tal d'analitzar amb detall l'estructura tridimensional i el plegament dels dissenys. Aquesta innovadora anàlisi estructural els ha mostrat que una petita reducció del seu volum facilitaria el seu ràpid plegament i permetria optimitzar molt les qualitats d'aquestes noves proteïnes. Així, l'anàlisi de l'estructura tridimensional i del plegament del nucli proteic passa a ser una etapa fonamental en el disseny de



Nucli de proteïna dissenyat pels investigadors.

la proteïna, que pot millorar significativament les seves propietats.

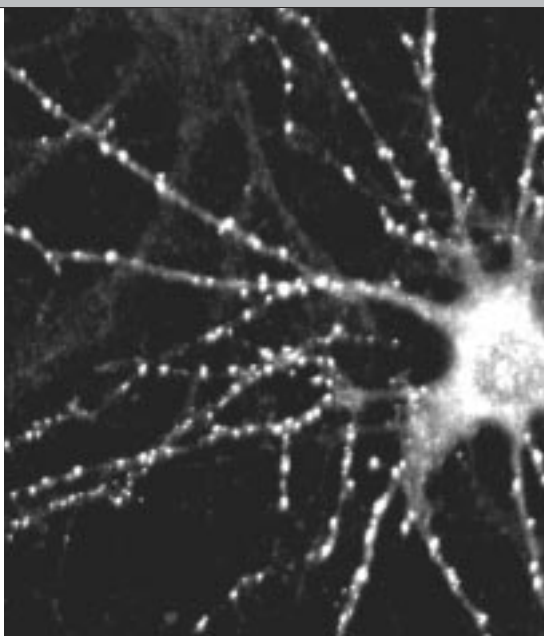
Per als investigadors, molts dels èxits en el disseny de noves proteïnes aconseguits recentment sense tenir en compte aquesta aproximació es podrien afinar encara més, amb la qual cosa es podria abordar el disseny de dianes proteiques més ambicioses que les provades fins ara i de nous fàrmacs més efectius que els actuals.

Breu

Tim Bliss visita l'Institut de Neurociències de la UAB

El neurocientífic Tim Bliss, un dels màxims especialistes mundials en l'estudi de l'aprenentatge i la memòria, va visitar, el 17 de juny, l'Institut de Neurociències de la Universitat Autònoma de Barcelona per oferir un seminari als investigadors i estudiants d'aquesta disciplina. El doctor Bliss és director, des de 1996, de la Secció de Neurociències del NIMR, l'institut de recerca més prestigiós en investigació biomèdica de Londres. El seu interès científic se centra en l'estudi de les bases neurals de l'aprenentatge i la memòria, sobre els quals ha fet investigacions a nivell molecular, cel·lular i de comportament.

Tim Bliss ha publicat més de 150 articles d'investigació en prestigioses revistes de neurociències, és membre del comitè editorial de moltes d'elles i comentarista científic per a les revistes del grup Nature. Va rebre el premi Bristol Myers Squibb Award for Neuroscience l'any 1991, el Feldberg Prize l'any 1994, és membre fundador de l'Academy of Medical Sciences de Londres i membre de la Royal Society des de 1994. A més, ha estat proposat diverses vegades per al premi Nobel en els darrers deu anys.





Progressa la diagnosi de la meningitis bacteriana

La meningitis aguda consisteix en una inflamació de les meninges, membranes que envolten el cervell, que pot ser provocada per diversos virus i bacteries. Les bacteries més comuns que provoquen meningitis són el meningococ (*Neisseria meningitidis*) i el neumococ (*Streptococcus pneumoniae*), tot i que n'hi ha d'altres amb freqüència inferior. En tots els casos, la identificació de l'agent que causa la malaltia és crucial per establir el tractament, determinar l'evolució del malalt i implementar mesures de prevenció. Malgrat això, els mètodes de diagnòstic que existeixen actualment no són prou sensibles.

Un estudi multicèntric dut a terme per investigadors de la Unitat Docent de Sant Pau, de la Facultat de Medicina de la UAB, juntament amb investigadors de l'Hospital Sant Joan de Déu, del Parc Taulí de Sabadell i del

“la identificació de l'agent que causa la malaltia és crucial”

Departament de Sanitat i Seguretat Social de la Generalitat de Catalunya, ha analitzat la sensibilitat i l'especificitat d'un nou mètode de diagnòstic basat en la tècnica de PCR, que per-

met la identificació dels agents que provoquen la malaltia en 48-72 hores.

L'estudi, publicat a l'*European Journal of Clinical Microbiological & Infectious Diseases*, ha implicat la recollida, durant un any, de 104 mostres de líquid cefaloraquídi de 97 pacients amb una edat mitjana de 4,7 anys. Tots els pacients de l'estudi presentaven la sospita que l'agent infecciós fos una bactèria, i en tots els casos les proves microbiològiques convencionals havien estat negatives. L'anàlisi de les mostres mitjançant la tècnica PCR va incrementar en un 18 % la diagnosi etiològica de pacients amb sospita de meningitis bacteriana i, en particular, en un 25 % la d'aquells amb sospita específica de sepsis o meningitis meningocòccica.

Nou portal divulgatiu sobre ciències ambientals

El Centre d'Estudis Ambientals (CEA) de la Universitat Autònoma de Barcelona i l'editorial Rubes han creat el nou espai web Ecotropía (www.ecotropia.com), un portal divulgatiu especialitzat en temes científics de medi ambient.

Ecotropía s'ha creat amb la voluntat de cobrir un ampli espectre de necessitats d'informació, adreçat a professionals i acadèmics del medi ambient, tot i que també a l'usuari genèric, i es dirigeix especialment a periodistes, comunicadors i divulgadors

científics, professionals, empreses i institucions dels sectors del medi ambient, investigadors i experts amb interessos en els camps de l'ecologia, la sostenibilitat i el medi ambient.

El portal pretén constituir-se com a recurs amb vocació de referent majoritari en l'àmbit ambiental,

de tal manera que ompli el buit actual en canals de referència i difusió consolidats en aquesta temàtica. El dirigeix el professor del Departament de Física de la UAB Josep Enric Llebot, i l'edita un equip especialitzat en edició científica de l'editorial Rubes.



Deu anys de Ciències Ambientals a la UAB

La Universitat Autònoma de Barcelona i la Fundació Gas Natural van organitzar, el dia 22 de maig, a la Casa Convalescència, el seminari De Rio a Johannesburg: un Repàs a l'Estat Ambiental del Món, coincidint amb els actes de celebració del desè aniversari dels estudis de Ciències Ambientals, una iniciativa de la UAB que va ser pionera a tot l'Estat i que avui l'acullen més de trenta universitats espanyoles.

En l'obertura del seminari, el rector de la UAB, Lluís Ferrer, va descriure l'evolució dels estudis de Ciències Ambientals al llarg d'aquests deu anys recordant els motius que van portar la UAB a apostar per una titulació prò-

pia: la sensibilitat i l'interès de la comunitat científica de la Universitat, i el caràcter pluridisciplinari i transversal del campus de la UAB. Al llarg de la jornada, moderada pel catedràtic de la UAB Josep Enric Llebot, organitzador i promotor dels Estudis de Ciències Ambientals de la UAB, i per Luis Gorospe, director de Tecnologia i Medi Ambient del Grup Gas Natural, els ponents van fer un repàs als avenços en matèria ambiental que s'han realitzat durant l'última dècada en el món, des de la Cimera de la Terra, celebrada el 1992 a Rio de Janeiro, i amb la vista posada en la Cimera de Johannesburg, que tindrà lloc el mes de setembre vinent.

Primer congrés català sobre el càncer de mama

Més de 250 especialistes es van reunir, els dies 19, 20 i 21 de juny, a la Casa Convalescència de la UAB, en el primer congrés que té lloc a Catalunya sobre sinologia i patologia mamària, organitzat per la Unitat de Patologia Mamària de l'Hospital Sagrat Cor de Barcelona i pel Grup Multidisciplinari per a l'Estudi del Càncer de Mama de la Facultat de Medicina de la Universitat Autònoma de Barcelona.

Al llarg de les sessions del congrés, els especialistes van exposar les darreres estratègies i avenços en el diagnòstic i en les teràpies de la patologia mamària, com també en el tractament del càncer de mama en edats extremes, i van analitzar la qualitat de les tècniques utilitzades en detecció i tractament en aquestes patologies. Hi van intervenir destacats investiga-

dors, com Jean-Louis Lamarque, especialista en diagnòstic per imatge, de la Universitat de Montpeller 1, o Ro-



Eduard Escrich, a la presentació del Congrés.

berto Saccozzi, especialista en tractament de patologies mamàries, de l'Istituto Nazionale per lo Studio e la Cura dei Tumori de Milà, entre molts d'altres.

El congrés va tractar també la vessant social de les patologies

mamàries, com la relació metge-pacient i els trastorns socials i psicològics que pateixen les dones afectades, en una taula rodona oberta al públic moderada pel Dr. Eduard Basilio, de l'Hospital Sagrat Cor. Van participar-hi, entre d'altres, la periodista i regidora de l'Ajuntament de Barcelona Magda Oranich i la fundadora del grup Àgata de dones mastectomitzades, Consol Pàez.

El congrés, presidit pel doctor Antonio Segade, de l'Hospital Sagrat Cor, ha estat reconegut d'interès sanitari per l'Institut d'Estudis de la Salut (IES) de la Generalitat de Catalunya, està acreditat pel Consell Coordinador de la Formació Mèdica Continuada, i ha tingut la col·laboració de la Direcció General de Recerca de la Generalitat de Catalunya a través de la Xarxa Temàtica Estudi del Càncer de Mama.

Consulta meteorològica per telèfon

Investigadors del Grup de Fonètica del Departament de Filologia Espanyola de la UAB, juntament amb investigadors de la UPC i el Servei Meteorològic de Catalunya han creat l'aplicació aTTemps, Accés Telefònic al Temps, un innovador sistema d'accés a través del telèfon a les dades de les estacions meteorològiques que el Departament de Medi Ambient té repartides per tot el territori. El nou

sistema d'accés telefònic permet que l'usuari demani informació meteorològica mitjançant la parla trucant a un telèfon 906. En pronunciar el nom d'un municipi o d'un indret de Catalunya, aTTemps el reconeix i ofereix informació a petició de l'usuari sobre les dades actuals sobre temperatura, precipitació, velocitat i direcció del vent o alçada de les onades, enregistrades per les més de vuitanta estacions automàtiques i les

quatre boies oceanogràfiques del Servei Meteorològic de Catalunya.

El projecte ha estat coordinat i finançat pels departaments d'Universitats, Recerca i Societat de la Informació i de Medi Ambient de la Generalitat de Catalunya en el marc dels projectes Llengua, que tenen com a objectius la difusió de les tecnologies basades en la llengua i, en especial, facilitar la seva disponibilitat en llengua catalana.

Formació tecnològica

Francesc Gòdia, vicerector de Projectes Estratègics, i Alfonso Royo, director general de BMC Software España, van firmar, el 27 de maig passat, un conveni de col·laboració amb l'objectiu d'impulsar el coneixement, la formació i l'adopció d'eines informàtiques que ajudin l'usuari a gestionar i obtenir el màxim rendiment de les seves infraestructures tecnològiques.

Des de la signatura del conveni, la UAB és una instal·lació de referència de BMC Software, que podrà ser visitada per tècnics i clients potencials per mostrar les seves eines. BMC Software cedeix les solucions necessàries per instal·lar una aula de formació dels seus productes. Als cursos que impartirà BMC Software a les instal·lacions de l'Autònoma, s'hi podrà incorporar personal docent de la Universitat, com també estudiants, sense cap mena de cost addicional, sempre que existeixi disponibilitat de places de cada curs.





Necessitats socials i sanitàries dels qui pateixen malalties rares

La Conferència Europea de Conscienciació sobre les Malalties Rares va tenir lloc els dies 14 i 15 de juny, a l'edifici UAB-Casa Convalescència, ubicat al recinte de l'Hospital de Sant Pau de Barcelona.

Aquestes jornades, emmarcades dins dels actes de commemoració del centenari del Dr. Robert, van ser organitzades per Eurordis (Federació Europea d'Organitzacions de Pacients amb Malalties Rares), FEDER (Federació Espanyola d'Organitzacions de Pacients amb Malalties Ra-

res) i la Fundació Dr. Robert, de la Fundació Universitat Autònoma de Barcelona (UAB).

Més de dos-cents participants de tot Europa, entre els quals hi van ser presents associacions de malalts, autoritats sanitàries, la indústria farmacèutica i científics, van analitzar les necessitats socials i sanitàries dels qui pateixen malalties rares i dels seus familiars. La Conferència Europea de Conscienciació sobre les Malalties Rares tenia com a objectiu conscienciar la societat i

la comunitat científica de la problemàtica dels malalts que pateixen alguna de les més de cinc mil malalties qualificades com a rares.

La repercussió d'aquest tipus de malalties és molt greu, ja que en molts casos no existeixen medicaments ni tractaments efectius. A Catalunya, s'estima que n'hi ha més de tres-cents mil casos; a Espanya, uns tres milions, i a Europa, més de trenta milions. Un 80 % de malalties rares són d'origen genètic i afecten

El Congrés dels Diputats homenatja el doctor Robert

M. Povedano



Joan B. Culla, Feliciano Blázquez, Margarita Mariscal de Gante, Lluís Ferrer i Antoni Bayés de Luna.

La Comissió de Sanitat i Consum del Congrés dels Diputats, juntament amb la Fundació Universitat Autònoma de Barcelona i la Fundació Doctor Robert, van celebrar un acte d'homenatge al Doctor Robert com a antic diputat d'aquesta cambra.

En aquest acte, que va tenir lloc al Congrés dels Diputats de Madrid el 26 de juny, van intervenir-hi Lluís Ferrer i Caubet, rector de la Universitat Autònoma de Barcelona; Joan B. Culla, professor d'Història Contemporània de la UAB; Antoni Bayés de Luna, catedràtic de Cardiologia de la UAB; Feliciano Blázquez, president de la Comissió de Sanitat i Consum del Congrés dels Diputats, i Margarita Mariscal de Gante, vicepresidenta primera del Congrés dels Diputats. A l'homenatge al Doctor Robert, van ser-hi presents nombrosos diputats de l'arc parlamentari.

El Grup Serhs assumeix la gestió de l'hotel del campus

La Fundació Universitat Autònoma de Barcelona ha encomanat la gestió de l'hotel del campus al Grup Serhs, presidit per Ramon Bagó, que actualment ja es fa càrrec de la cafeteria-restaurant i del servei de càtering de la Casa Convalescència. Amb la nova gestió, efectiva des de finals del mes de juny, l'hotel s'anomena Serhs Hotel Campus; el bar, Larissa; el restaurant de carta, Arc's; la cafeteria, Orió, i el restaurant de menú, Sírius, que conserva el seu nom. L'hotel manté els preus especials de les habitacions, les sales, els paquets de reunió i altres descomptes de què gaudeix la comunitat universitària. El Grup Serhs és el primer grup turístic de Catalunya i el grup català més important del sector de la restauració, amb cinquanta-set empreses associades i dues de vinculades, i ha rebut molts reconeixements.

Seguretat aquàtica

Del 17 al 29 de juny, ha tingut lloc el primer curs de Capacitació en Seguretat Aquàtica, organitzat per l'Escola de Prevenció i Seguretat Integral, amb la col·laboració del Servei d'Activitat Física. La demanda d'aquesta formació ha estat realitzada per l'Associació Catalana de Municipis i Comarques (ACM).



Aprendre idiomes al SIM

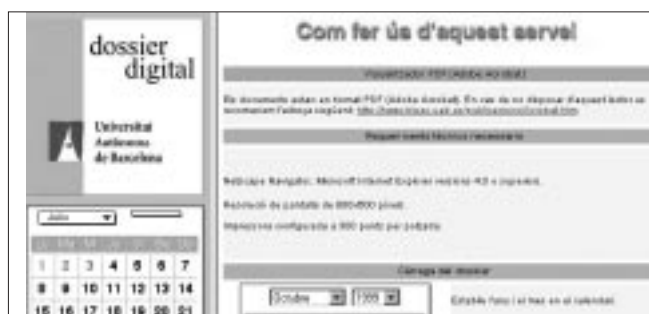
Aquest mes de juliol, i com cada any, el Servei d'Idiomes Moderns (SIM) ofereix cursos d'idiomes d'un mes de durada. Són cursos intensius de vuitanta hores cada un d'anglès, alemany, francès, italià i espanyol i català per a estrangers; també hi ha cursos de quaranta hores d'expressió oral d'anglès, francès, alemany i espanyol per a estrangers; i cursos de quaranta hores d'anglès administratiu. A més, per a aquests cursos d'estiu, hi ha cinquanta beques a disposició de qui ho sol·liciti. El Servei d'Idiomes Moderns (SIM) de la Universitat Autònoma de Barcelona té els seus orígens al desembre de 1977, fa gairebé vint-i-cinc anys, quan, per tal d'oferir a la comunitat universitària la possibilitat d'aprendre idiomes, l'EUTI (Escola Universitària de Traducció i d'Interpretació) va decidir organitzar aquest servei. Des d'aleshores, l'Autònoma ha canviat molt, ha crescut, i el Servei d'Idiomes ha patit canvis interns que l'han convertit en un servei independent que li ha permès d'oferir cada cop un millor servei a la co-

munitat universitària i fer-se extensible fora de la Universitat. Alemany, anglès, francès, italià, japonès, i català i espanyol per a estrangers són els idiomes que actualment ofereix el SIM, amb l'avantatge que tots els cursos que s'hi realitzen donen dret a ser reconeguts com a crèdits de lliure elecció de la UAB (fins a un màxim de 9 crèdits per curs).

A banda de l'oferta d'idiomes, el SIM disposa d'altres serveis, com el Simtrad, un servei de traducció i revisió de textos, que està a disposició de qualsevol persona o empresa, vinculada o no a la Universitat; l'aula d'autoaprenentatge, que permet seguir cursos d'idiomes mitjançant els millors productes d'aprenentatge assistit per ordinador, amb l'assistència de professors tutors; i el Lingua-web, el servei de disseny de pàgines web que, a més, ofereix l'opció de traduir la pàgina a diferents llengües.

El SIM està situat a l'edifici de Medicina del Campus de la UAB, però també disposa d'altres centres: un a Barcelona, a l'edifici de la Casa Convalescència de l'Hospital de Sant Pau, i un altre a Sabadell, a l'Eix Macià, 35.

Dossier de premsa per a tota la comunitat



La Unitat de Comunicació ha posat en marxa un nou servei de dossier de premsa digital que millora qualitativament l'existent fins ara, i que és a l'abast de tota la comunitat universitària.

Aquesta iniciativa, que recull les informacions sobre la UAB i sobre l'actualitat en general aparegudes a la premsa i a les revistes de tot l'Estat, pot ser un servei útil per conèixer les principals notícies del dia i la informació de la nostra institució que arriba a la societat. El dossier es presenta en un format de calendari i dona la possibilitat d'obtenir, des de finals de maig de 2002, tota la informació sobre la nostra universitat apareguda a la premsa. Els documents, que es poden imprimir, estan en format pdf i reproduïen la notícia tal com s'ha publicat al mitjà. El dossier de premsa digital és accessible des de la pàgina principal del web de la UAB (www.uab.es). L'adreça és: www.uab.es/actualitat/dpremsa/

Pròximament, s'oferirà un servei diari de titulars de notícies, que els usuaris, professors i personal d'administració i serveis rebran a la seva bústia de correu electrònic.

Publicacions



La revolución española vista por una republicana. Clara Campoamor. 212 p.; 14,5 x 21,5 cm; 17.50 €

El 1937 va aparèixer editat en francès aquest testimoni candent sobre la guerra civil espanyola. Ara ha estat rescatat de l'oblit en aquesta primera edició crítica en castellà realitzada per Neus Sanblancat. El llibre recull les reflexions polítiques al voltant dels primers dies de l'esclat de la rebel·lió militar, juntament amb el testimoni de la partida de l'autora cap a l'exili, primer a Suïssa i després a l'Argentina.



La paraula revessa. Estudi sobre la traducció dels jocs de mots. Ramon Lladó. 240 p.; 16 x 23 cm. 17 €.

L'obra posa al descobert els procediments retòrics, estètics i estilístics que hi ha darrere dels jocs de paraules. L'autor els ha anat a buscar allí on es transformen en un repte miraculós: l'art de la traducció. Per fer-ho, no s'ha limitat a obrir de bat a bat el guarda-roba de la retòrica, sinó que ha volgut esbrinar com els autors i els traductors han posat en escena les grans qüestions de tots els temps.



Homenatge a Carles Solà

La passió pel coneixement, la dedicació a la docència, el compromís amb la societat i la lluita per la sobirania dels Països Catalans van impregnar com a pluja fina l'ambient en què es va desenvolupar l'homenatge a Carles Solà.

A l'antiga capella de la casa de Convalescència, avui dia aula magna de l'edifici rehabilitat de l'Hospital de la Santa Creu i de Sant Pau, va tenir lloc, el dia 26 de juny, un homenatge al rector Carles Solà, que va ser al capdavant de la UAB des del mes de març de 1994 fins al mateix mes de 2002. A l'acte, van ser-hi presents el conseller Andreu Mas-Colell, el rector de la UB, Joan Tugores, els ex-rectors Josep Laporte i Ramon Pascual, el president del Consell Social, Pere Miró, el síndic de greuges, Jordi Porta, i l'antic president del Consell Social Anton Cañelles, a més de nombrosos professors i amics de Carles Solà.

L'acte el va organitzar l'Associació d'Amics de la UAB, que presideix Xavier Muñoz, i el va presentar Dolors Sala, antiga alumna, que va recordar que va participar en l'elecció de Carles Solà el 1994.

El president de l'Associació, Xavier Muñoz, va recordar l'impuls que Carles Solà ha donat a l'esmentada associació com a element de nexa entre la universitat i la societat.

Enric Solà, registrador de la propietat, advocat, metge i, sobretot, amic, va fer una glossa de la personalitat del professor Solà des de les seves inquietuds juvenils en la postguerra valenciana, fins al seu compromís actual. Es va fer ressò de la seva febre per conèixer i de la seva vitalitat política quan, juntament amb la seva actual dona, Rosa Rodrigo, va viure la lluita antifranquista i el compromís social, va conèixer el capellà Antoni Llidó, que amb un grup de jo-

ves va alimentar el sentit de la justícia, i que l'any 1973 va acabar «desaparegut» sota la dictadura de Pinochet. Va destacar la intensa acti-

Antonio Zamora



Carles Solà, en un moment de l'acte.

vitat desplegada per Solà en la creació de l'Institut Joan Lluís Vives, que aglutina totes les universitats de parla catalana, i va demanar que després de la seva múltiple activitat pugui retornar a València per reafirmar el seu compromís.

La professora Montserrat Ponsà, que va ser vicerectora d'Investigació en el primer mandat del rector Solà, va remarcar l'austeritat i l'estil directe, com també el sentit col·lectiu que ha im-

pregnat l'obra del rector, i va recordar la insistència amb què Solà ha parlat sempre de la UAB com la millor universitat.

Un antic alumne, August Serra, també va dedicar-li unes paraules d'agraïment, i l'alumna Laura Gonzalvo va llegir uns versos de David Jou que parlaven de les columnes de la UAB i dels seus símbols. El gemec de la Muixeranga ens va arribar des de València fent la competència a la més moderna de les videoconferències.

Xavier Muñoz li va lliurar un guardó cedit per Andreu Alfaro, i Andreu Mas-Colell va utilitzar les columnes de la UAB com a símbols de la docència, la recerca, el campus i el compromís social. També va dir que farien falta més columnes per seguir incrementant aspectes de les realitzacions del rector Solà. Finalment, el va encoratjar perquè mantingui el seu compromís en les seves tasques a Europa.

El rector Lluís Ferrer li va adreçar una carta en què va evocar, des de la nova perspectiva de rector, que podia entendre més i millor les responsabilitats del càrrec: l'última presa de decisions, la servitud de l'agenda, la paciència i la complicitat, tot el que ara ell mateix ha d'assumir per liderar un nou impuls per a la UAB. Finalment, va glossar tres trets de la personalitat del rector Solà que també li agradaria poder seguir: la sensibilitat pels febles, la defensa aferrissada de la Universitat i de la seva autonomia, i la passió pel projecte col·lectiu.

El rector Solà va agrair l'homenatge i va tenir un record pel Col·lectiu per una Universitat Autònoma, Científica i Catalana (CUACC). També va dir que l'homenatge era esbiaixat, ja que -potser enyorant algun claustre- hi trobava a faltar alguna crítica. Es va mostrar agraït a tots els que havien format part del seu equip i la festa es va cloure amb la participació de l'Aula de Dansa i de l'Aula de Música.



Jordi Julià, professor del Departament de Filologia Espanyola, ha rebut el IV Premi Dámaso Alonso d'Investigació Filològica, concedit per la Universitat de Santiago de Compostel·la, per l'assaig titulat *La perspectiva contemporànea*. Així mateix, també ha estat guardonat amb l'Englantina d'Or de poesia en els recents Jocs Florals de Barcelona, pel llibre *Els déus de fang*.



Javier Antón Pelayo i Montserrat Jiménez Sureda, professors del Departament d'Història Moderna i Contemporània, van rebre, el 14 de maig passat, la beca d'investigació en ciències socials i humanes del patronat Francesc Eiximenis, de la Diputació de Girona, pel seu projecte de recerca sobre les tombes del pla de la catedral de Girona. Aquesta beca es considera la més important en història de les terres gironines.



Victòria Camps, professora del Departament de Filosofia, va ser nomenada pel Parlament de Catalunya, el 27 de juny passat, membre del Consell de l'Audiovisual de Catalunya (CAC), en substitució del periodista Jordi Mercader. Victòria Camps va ser senadora del PSC-PSOE entre el 1993 i el 1996, i vicerectora de Relacions Internacionals de la Universitat Autònoma de Barcelona entre el 1990 i el 1994.

l'autònoma

publicació de la universitat autònoma de barcelona

Consell de Govern

juliol-agost 2002

Membres del Consell de Govern

**Composició segons l'acord de la Junta de Govern
de 26 d'abril de 2002**

Membres nats

Rector Lluís Ferrer Caubet
Secretari general Rafael Grasa Hernández
Gerent Jordi Montserrat Garrocho

Membres de la comunitat universitària designats pel rector (15)

8 vicerectors/es

Vicerectora d'Afers Acadèmics M. Dolors Riba Lloret
Vicerector de Campus i d'Estudiants Manel Sabés Xamaní
Vicerector de Doctorat
i de Formació Continuada Joan Gómez Pallarès
Vicerector d'Economia Santiago Guerrero Boned
Vicerector d'Investigació Josep Santaló Pedro
Vicerector de Professorat
i de Personal d'Administració i Serveis Jordi Marquet Cortés
Vicerector de Projectes Estratègics ... Francesc Gòdia Casablanca
Vicerectora de Relacions Exteriors
i de Cooperació Interuniversitària Muriel Casals Couturier

1 estudiant (consens dels estudiants claustrals)

Estudiant de l'Escola de Doctorat
i de Formació Continuada M. del Mar Grieria Llonch

1 PAS (consens dels agents socials)

Titular: Àgueda Flores Flores
Suplent: Lluís Perarnau Reyes

5 degans/es (consens entre degans i directors de centre)

Degà de la Facultat de Ciències Polítiques
i de Sociologia Fausto Miguélez Lobo
Director de l'Escola Universitària
d'Estudis Empresarials de Sabadell Manuel Álvarez Gómez

Degà de la Facultat de Traducció
i d'Interpretació Joan Fontcuberta Gel
Degà de la Facultat de Veterinària Josep Gasa Gasó
Director de l'Escola Universitària
d'Informàtica de Sabadell Remo Suppi Boldrito

Representants escollits o designats d'entre els degans, directors de centre, de departament i d'institut universitari (15)

9 degans/es (consens entre degans i directors de centre)

Degà de la Facultat de Filosofia i Lletres Pere Ysàs Solanes
Degà de la Facultat de Ciències Antoni Méndez Vilaseca
Degana de la Facultat de Dret Francesca Puigpelat Martí
Degà de la Facultat de Ciències
Econòmiques i Empresarials Joan Clavera Monjonell
Degana de la Facultat
de Ciències de l'Educació Anna Cros Alavedra
Degà de la Facultat de Ciències
de la Comunicació Marcial Murciano Martínez
Degà de la Facultat de Psicologia Jordi Fernández Castro
Director de l'Escola Tècnica
Superior d'Enginyeria Joan Sorribes Gomis
Degà de la Facultat de Medicina Àlvar Net Castel

6 directors/es de departament i/o directors/es d'institut

(Els representants dels grups 1, 2, 3 i 4, per consens entre els
directors de cada grup. Els representants amb caràcter general,
per consens de tots els departaments.)

Grup 1

Titular Jordina Belmonte Soler
Suplent Josep Ros Badosa

Grup 2

Titular Reyes Pla Soler
Suplent Xavier Cabañes Sáenz

**Grup 3**

TitularÀngel Rodríguez Bravo

SuplentMaria Prat Grau

Grup 4

TitularConrad Izquierdo Rodríguez

SuplentAnna Estany Profitós

Representants generals:

TitularEmilio Luque Fadón

SuplentJosep López Santín

TitularAlan Reeves

SuplentJoan Lluís Piñol Rull

Membres elegits pel Claustre General

(sessió del dia 6 de juny de 2002) (20)

Professorat-Sector A (7)**Titulars:**

Josep Oliver Alonso
Enric Cassany Cels
Lluís Tort Bardolet
M. Dolors García Ramon
Joan Piniella Febrer
Montserrat Casas Vilalta
Francesc Espinet Burunat

Suplents:

Judith Astelarra Bonomí
Emilio Luque Fadón*
Oriol Cabré Fabré
Josep Ros Badosa
Frederic Utzet Civit
Àngel Rodríguez Bravo*
Jordina Belmonte Soler*
Mercedes Unzeta López
Reyes Pla Soler*

Professorat-Sector B (5)**Titulars:**

Jordi Bartolomé Filella
Maite Carrassón López de Letona
Seán Golden
Anselm Rodrigo Domínguez

Suplents:

Antoni Iglesias Fonseca
Juan Antonio Baeza Labat
Montserrat Llonch Casanovas
Ester Boix Borràs

Personal d'administració i serveis (2)**Titulars:**

Francesc Surrallés Escobar
Juan José Bravo San José

Suplents:

Juan Manuel Gómiz Rodríguez
Jordi Prieto Feliu
Águeda Flores Flores*

Estudiants (6)

TitularFrancisco Pelayo Osuna

SuplentEulàlia Dòria Cerezo

TitularAlberto Millán Martín

SuplentAnna Rovira Mateu

TitularDavid Barrabés Vera

SuplentNoemí Requena Ruiz

TitularLuis Enrique Urtubey de Cesaris

SuplentChristian Navarro Ayala

TitularJoan Vaquer Frau

SuplentAmaia Epelde Azkue

TitularArnau Carné Sala

SuplentNícola Duran Gurnsey

Membres escollits pel Consell Social

(sessió del dia 21 de juny de 2002) (3)

TitularPere Miró Plans (president del Consell)

TitularJosep Lluís Bonet Ferrer (vicepresident)

SuplentAlfredo Vara del Campo

TitularJosep M. Ventura Ferrero (vicepresident)

SuplentDomènec Martínez García

Amb veu i sense vot

M. Dolors Pey Vilanova
(secretària general adjunta i cap del Gabinet Jurídic)

*Han estat escollits com a membres titulars per altres grups, per la qual cosa han deixat de ser membres suplents